

嘉模聖母堂

Igreja de Nossa Senhora do Carmo

建於 1885 年，後於 1985 年重修，是氹仔唯一的天主教堂。教堂樓高三層，外牆為黃色，前壁簡樸，具新古典主義建築風格。

Construída em 1885 e restaurada em 1985, é a única igreja católica na Taipa. É um edifício de três andares de cor amarela com uma fachada modesta no qual se reveste no estilo neoclássico.



C1 菡韻生活館
Museu Vivo Macaense

C2 匯藝廊
Galeria de Exposições

C3 創薈館
Casa Criativa

C4 風貌館
Casa de Nostalgia



地址 / Endereço:
澳門氹仔海邊馬路 Avenida da Praia, Taipa, Macau

開放時間 / Horário:
上午 10 時至下午 7 時 (下午 6 時 30 分停止入場)

逢星期一休息，免費入場

10h00 às 19h00 (entrada nas galerias até às 18h30)
Encerrado às Segundas-feiras, entrada gratuita

查詢電話 / Telefone: +853 8988 4000 / 2882 7527

電郵 / E-mail: info.dm@icm.gov.mo

網頁 / Website:
<http://www.icm.gov.mo/cn/housesmuseum>
<http://www.icm.gov.mo/pt/housesmuseum>

龍環葡韻 Casas da Taipa



龍環葡韻

Casas da Taipa



“龍環葡韻”是澳門八景之一。“龍環”是氹仔舊稱，“葡韻”是指這裡葡萄牙建築風韻，包括海邊馬路的葡式住宅、嘉模教堂和公園一帶如詩似畫的迷人景致，其中以五幢碧翠凝綠的建築物最具代表性。

這五幢洋房於 1921 年落成，曾為高級官員府邸，也是具代表性的土生葡人住宅；1992 年，被評為具建築價值的建築群。經徹底修復後，政府開闢成博物館區，名為“龍環葡韻住宅式博物館”，自 1999 年底開始對外開放。

2016 年 9 月，澳門特區政府重新整合和活化龍環葡韻的五幢建築物，由西向東分別更名為“葡韻生活館”、“匯藝廊”、“創薈館”、“風貌館”和“迎賓館”，當中結合特色展覽、露天表演及節慶活動等元素，使龍環葡韻成為展示葡語國家文化，以至世界各國文化特色的舞台。

Aclamado como um dos oito sítios de topo de Macau, as Casas da Taipa representam o encanto do estilo arquitectónico português na Taipa. As residências portuguesas ao longo da Avenida da Praia, em conjunto com a vizinha Igreja de Nossa Senhora do Carmo e jardim, abrangem uma paisagem pitoresca na qual as cinco casas verdes sobressaem como mais representativas.

Estas cinco casas foram construídas em 1921, serviram em tempos como residências de funcionários públicos de categorias superiores, nomeadamente às famílias macaenses. Em 1992, foram reconhecidas como um complexo edificado de valor arquitectónico. Mais tarde, o Governo decidiu renovar as casas completamente e transformá-las num sítio museológico, que abriu ao público em finais de 1999 como as “Casas-Museu da Taipa”.

Em Setembro de 2016, o Governo da R.A.E. de Macau recapitalizou estes cinco edifícios, transformando-os em “Museu Vivo Macaense”, “Galeria de Exposições”, “Casa Criativa”, “Casa de Nostalgia” e “Casa de Recepções”, de poente para nascente, respectivamente. Este projecto converteu o local numa combinação de cultura e criatividade, espectáculos ao ar livre e elementos de lazer, fazendo do mesmo uma mostra não apenas da cultura dos países de língua portuguesa, mas da cultura de todo o mundo.



葡韻生活館

Museu Vivo Macaense

葡韻生活館展示澳門土生葡人的起居生活、裝飾擺設及圖片等，重現澳門昔日土生葡人的生活場景。土生葡人是指葡萄牙人與華人、東南亞的馬來人、菲律賓人和南亞的印度人通婚後形成的族群。土生葡人有自己的語言和生活方式，他們信奉西方宗教，卻有着明顯的東方生活習慣。

葡韻生活館共分兩層：地面層有客廳、飯廳、書房和廚房；一樓則是客廳、兩間睡房和浴室。

O Museu Vivo Macaense recria cenas do quotidiano do passado de Macau. O termo “macaense” refere-se ao grupo étnico cujos antepassados portugueses contraíram matrimónio em Macau com chineses, malaios e filipinos do sudeste asiático e ainda com indianos do sul da Ásia. Os macaenses têm o seu dialecto e estilo de vida próprios, e a maioria partilha crenças religiosas ocidentais sendo no entanto, fortemente influenciados pelos padrões de vida e costumes orientais.

É um edifício de dois andares com uma sala de estar, sala de jantar, sala de leitura e cozinha no piso térreo, enquanto uma sala de estar, dois quartos e casa de banho no primeiro andar.



匯藝廊

Galeria de Exposições



匯藝廊透過不定期舉辦展覽，豐富市民的餘暇生活。此外，匯藝廊亦可供各國領事館借用，作為各國文化藝術的展覽交流場地。透過本地與世界不同國度之間的文化藝術交流，增添文化旅遊元素。

A Galeria de Exposições visa, mediante a realização de exposições temporárias, enriquecer a vida e os períodos de lazer dos cidadãos. Ao mesmo tempo, a Galeria de Exposições pode ser concedida aos consulados como local de exposição e intercâmbio de cultura e arte, aumentando, assim, a componente turística cultural através do encontro cultural e artístico entre Macau e outros países.

創薈館

Casa Criativa



創薈館主要作為澳門與葡語國家的文化、資訊和相關產品的展示、銷售及宣傳平台。地面層主要展示、銷售與氹仔及葡萄牙特色相關的文化產品、書籍及出版物等；一樓為舉辦臨時展覽的空間。

A Casa Criativa serve, principalmente, de plataforma de exibição, venda e promoção de culturas, informações e produtos provenientes de Macau e dos países lusófonos. O piso térreo da Casa é um espaço que se destina à exibição e venda de produtos, livros e publicações culturais com características portuguesas e relacionados com Taipa, sendo o primeiro andar um espaço temporário direcionado para a realização de exposições.

風貌館

Casa de Nostalgia

風貌館透過不定期舉辦以土生葡人及路氹地區為題材的專題展覽，展示有關土生文化及路氹的民生、信仰、建築、飲食等，藉此反映土生葡人及路氹地區的過去及現狀。

A Casa de Nostalgia visa, mediante a realização não periódica de exposições temáticas relacionadas com Macaenses e o desenvolvimento da Taipa e Coloane, mostrar a respectiva vida popular, crenças, arquitectura e gastronomia, entre outras componentes, por forma a reflectir o passado e a actualidade dos Macaenses e das zonas acima mencionadas.



迎賓館

Casa de Recepções

迎賓館主要用於接待外賓和舉辦活動。

A Casa de Recepções é um espaço para recepções formais e outras actividades.

